

Max™

耳背式 (BTE) 助听器用户指南



unitron™ Hearing matters

致谢

感谢您选择优利康 耳背式助听器 (BTE)。

在优利康，我们深切关注听力损失人士。我们与听力保健专家紧密合作，力争为大家提供有针对性的先进解决方案。

一切源于由爱而声的理念。

你的助听器

听力保健专业人员： _____

电话： _____

型号： _____

序列号： _____

电池型号： ☐13 号 ☐675 号

保修： _____

程序 1： _____

程序 2： _____

程序 3： _____

程序 4： _____

购买日期： _____

快速参考

更换电池



开/关



切换杆

- 音量控制：向上=增加音量，向下=降低音量
- 舒适度-清晰度控制：向上=清晰，向下=舒适



按钮

- 切换程序
- 音量控制：右耳助听器=增加音量，左耳助听器=降低音量
- 舒适度-清晰度控制：右耳助听器=清晰，左耳助听器=舒适

低电量电池警报



每隔 30 分钟
2 次蜂鸣声



□13



□675

目录

助听器概览	2
佩戴助听器至耳朵上	4
打开和关闭您的 BTE 助听器	5
电池信息	6
初次配戴助听器的注意事项	9
操作使用说明	11
接听电话	18
助听器保养	20
清洁 助听器	21
助听器特色功能	23
辅助听力设备	25
故障排除指南	27
警告	31
符合性声明	34
客户反馈	36
补充注释	37

助听器概览

- 1 耳钩 - 通过耳钩将耳塞或定制的耳模连接到助听器
- 2 麦克风- 声音通过麦克风进入助听器。麦克风保护罩- 保护麦克风以防污物和碎屑进入
- 3 按钮 - 根据您的定制配置，切换听力程序或更改音量或舒适清晰度
- 4 切换杆 - 根据您的定制配置，控制音量或舒适清晰度
- 5 电池仓门/开和关 - 关闭电池仓门打开助听器，稍微开启一点电池仓门关闭助听器。完全打开电池仓门，您可以取出电池进行更换
- 6 耳模 - 可将声音从助听器传输至耳朵，并将助听器固定到位。
- 7 细声管 - 声音从细声管传输到耳道

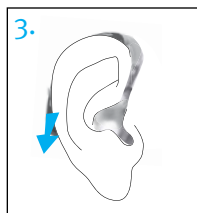
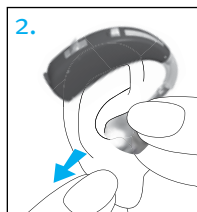
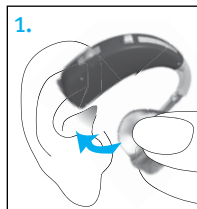


佩戴助听器至耳朵上

耳背式助听器可能印有彩色代码，同时在电池仓门上标有小圆点：红色 = 右耳；蓝色 = 左耳。

带耳模的 BTE 耳背机


1. 用拇指和食指捏住耳模。开口应该朝向耳道，同时 BTE 耳背机位于耳朵的顶端上方
2. 将耳模小心插入耳朵里。可能需要稍微向后旋拧耳模。耳模应该恰当舒适地适合您的耳朵。向下和向后拉动耳垂，可能有助于您更轻松地将耳模插入耳道。
3. 将助听器放置在耳朵顶端。



打开和关闭您的 BTE 助听器

助听器配有一个三角形电池仓门，该电池仓门用作电源开关和电池仓入口。

1. 开：完全关闭电池仓门。


 注意：可能需要 5 秒钟，助听器才能打开。开机延长时间可以通过软件进行设置。



2. 关：稍微打开一点电池仓门。



3. 打开：完全打开电池仓门以取出电池更换。

 注意：助听器戴在耳朵上时，如果打开和关闭助听器，用食指和拇指捏住助听器的上下两端。用拇指打开和关闭电池仓门。




电池信息

要更换电池，完全打开电池仓门，方便伸入电池仓。

低电量提示

两次长蜂鸣声表示助听器电池电量低。电量报警后，助听器音质可能会下降。这种情况为正常现象，将新电池装入助听器即可改善。

如果不能听到低电量报警声，可以请你的听力保健专家更改蜂鸣声音调和响度。当然，如果不喜欢，可以选择关闭提示音。

 助听器设计为每隔 30 分钟发出一次低电量电池警报，直至更换电池为止，但是根据电池的状况，另一次低电量电池警报发出前，电池也许会耗尽电量。建议听到低电量报警声后，请及时更换新电池。

更换电池

1. 用手指甲轻轻地掀开电池仓门。
2. 用拇指和食指夹紧电池并取出。
3. 将新电池插入电池仓中时，使电池上的正极 (+) 符号与电池仓门一侧的正极 (+) 符号朝向相同的方向。这样电池仓门才能正确关闭。

 **注意：**如果电池插入不正确，助听器无法打开。

4. 关闭电池仓门。



更换配有抗损电池仓门 (可选) 助听器中的电池

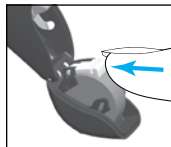
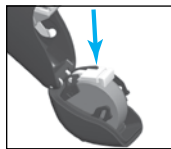
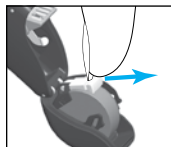
助听器可配有一个电池仓门保护锁装置。

(可能需要额外购买)。

1. 用手指撬动保护锁装置，将保护杠分离，可去除电池。
2. 将新电池装入电池仓，注意电池正负极方向，+正极对准电池仓边缘的+正极标记。推动保护杠锁住电池。
3. 关上电池仓门

保管电池

小心处置废旧电池，注意环保。为延长电池的使用寿命，请记住在不用助听器时要将其关闭。不用助听器时，取出电池，使电池仓门保持打开状态。这样可以挥发掉内部的潮气。



初次配戴助听器的注意事项

1. 首先从家里安静的房间开始适应新的音质。最初，时钟的滴答声、电脑的嗡嗡声、微波炉的哔哔声及衣服或纸张的沙沙声等，在您听起来可能会声音很大，这是因为您已经有很长时间没能正常听到这些声音的缘故。
2. 配戴助听器时，自己大声朗读，并学习纠正自己的发声音量。
3. 与不同人群交谈，并重新学习如何区分不同声音模式。
4. 可能需要一些时间，您才能完全适应助听器并全面享受其益处。
5. 每天尽量多用几个小时配戴助听器，并且每天逐步延长时间。
6. 在本手册的后面做记录，记录下困难情况，并描述所有令人不愉快噪音的状况。这些信息将帮助听力保健专业人员为您更好专业调试配助听器。

7. 在此适应初期，需要您的家人和朋友参与。例如，将电视音量设置为舒适音量。
8. 您开始习惯于配戴助听器时，可以在更加困难的听力环境中配戴，比如办公室、聚会或餐馆，当然聆听效果与您的助听器性能相关。即使听力正常的人群，这一点可能也会很困难。给自己一些时间，恢复在这些困难情况中的聆听状况。
9. 让助听器融入您的日常生活，耐心对待自己，直到您通过重新训练，正确地解析声音

操作使用说明

您的 BTE 助听器配有用于进一步调节助听器的两个控件：切换杆和按钮。

切换杆



助听器上的切换杆可以设置为音量控件或舒适度-清晰度平衡。

□ 音量控制

如果切换杆配置为音量控制，则可以调整助听器的音量。向上按增加音量；向下按降低音量；您在更改音量时，助听器将发出蜂鸣声。

音量设置蜂鸣	「哔」声
建议音量	♪ 1声「哔」
调高音量	♪ 短蜂鸣声
调低音量	♪ 短蜂鸣声
最高音量	♪♪ 2「哔」声
最低音量	♪♪ 2「哔」声

□ 舒适度-清晰度平衡功能（智能聚焦）

如果切换杆配置为舒适度-清晰度平衡，则向上按增加言语清晰度。每一步骤都会改变助听器表现。有时需要多次调节才能达到最佳效果。每次按下后，等待大约 4 至 5 秒钟，助听器才能调节至新的设置。

您在更改舒适度-清晰度平衡时，助听器将发出蜂鸣声。

舒适度-清晰度控件设置	「哔」声	
最适合的舒适清晰程度	♪	1 声「哔」
增加声音的清晰程度	♪	短蜂鸣声
增加听力舒适度	♪	短蜂鸣声
最大化声音的清晰程度	♪♪	2「哔」声
最大化听力的舒适程度	♪♪	2「哔」声

固定锁（可选）



有些助听器配有固定锁，而不是切换杆，用以防止不经意调节助听器。固定锁还可以用于进行调节，但是其要求使用手指甲或小型工具才能向上或向下推动。

按钮



您的助听器配有一个按钮，该按钮可以通过设置切换程序，或者调节音量或调节舒适清度-清晰度平衡。

□ 程序控制

如果按钮配置为程序控件，每次您推动按钮，将移至新的助听器程序。

助听器发出蜂鸣声，指示您所进入的程序。

程序1（例如，自动程序）	♪	1声「哔」
程序2（例如，噪声中的语音）	♪♪	2「哔」声
程序3（例如，轻松电话 / 电话）	♪♪♪	3「哔」声
程序4（例如，音乐）	♪♪♪♪	4「哔」声
轻松电话/电话（请参见第18页）	♪♪♪	短促声
轻松-DAI（请参见第 25 页）	♪♪♪	短促声
DuoLink双耳互联（若启用） （请参见第 17 页）	对侧耳会有调试耳 同样的提示音	

□ 音量控制

如果按钮配置为音量控件：

- 推动右耳助听器上的按钮，增加两侧助听器的音量。
- 推动左耳助听器上的按钮，降低两侧助听器的音量。

音量设置蜂鸣	「哔」声	
建议音量	♪	1声「哔」
调高音量	♪	短蜂鸣声
调低音量	♪	短蜂鸣声
最高音量	♪♪	2「哔」声
最低音量	♪♪	2「哔」声

□ 舒适度-清晰度平衡功能（智能聚焦）

如果按钮配置为舒适度-清晰度平衡：

- 推动右耳助听器上的按钮，增加语音的清晰度
- 推动左耳助听器上的按钮，降低整体噪音或改善听力舒适度。

每一步骤都会改变助听器表现。有时需要多次调节才能达到最佳效果。每次按下后，等待大约 4 至 5 秒钟，助听器才能调节至新的设置。

您在更改舒适度-清晰度平衡时，助听器将发出蜂鸣声。

舒适度-清晰度控件设置	「哔」声	
最适合的舒适清晰程度		1 声「哔」
增加声音的清晰程度		短蜂鸣声
增加听力舒适度		短蜂鸣声
最大化声音的清晰程度		2 「哔」声
最大化听力的舒适程度		2 「哔」声

DuoLink 双耳互联

如果启用了 DuoLink，则更改一侧助听器上的音量、程序或舒适清晰度设置时，另一侧助听器也将同时自动得到更改。DuoLink 同时作用于按钮和切换杆。

例如，如果按钮配置为程序控件并启用了 DuoLink，推动右耳助听器上的按钮后，两个助听器上的程序将同时更改。

学习功能

如果可以使用此功能，并且您的听力保健专业人员启用了该功能，您的助听器会记忆您在不同环境中所做的调整。久而久之，助听器将默认音量和舒适清晰度设置调节至您常用的喜好等级。

智能遥控器（辅件，另购）

助听器可能还配有可选遥控器，从而您可以切换不同听力程序，并更改音量或舒适清晰度设置。

接听电话

每次使用的电话可能不一样，你会体验到不同电话机的效果，许多电话接听时无需将助听器切换至专门的电话程序，仅仅把听筒放在耳边接听即可。但要注意电话的听筒与助听器麦克风之间的距离，找到一个最佳位置。

根据您使用的电话类型，听力保健专业人员可能在您的助听器上选择了专用电话程序。您的助听器可能具有自动电话程序（轻松电话功能），将电话听筒靠近一个助听器时，该程序自动切换至专用电话程序。您会听见一声短音，指示您已进入电话（轻松电话）程序。

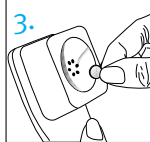
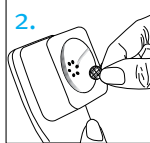
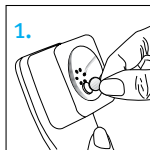
从助听器移开听筒时，助听器将自动恢复至之前的听力程序。如果在您的助听器上对 DuoLink 启用自动电话程序，则电动电话程序启用后，将对两个助听器进行同步，并且对侧耳朵的听力程序还会更改。


如果电话听筒放置靠近时，助听器不能自动切换至电话程序，则应该将用于轻松电话助

听器的磁片（可选）安装到电话听筒。磁片是专为增强兼容助听器电话的耳机磁场而设计的。

如何粘贴磁片：

1. 清洁电话听筒。抓住磁片（可选），靠近电话听筒的「收听端」，然后松开。磁片（可选）会自动跳到合适的位置，寻找到电话听筒最佳的位置；
2. 在电话听筒上的最佳位置放置双面胶带。
3. 将磁片贴在胶带上。



 听力保健专业人员还可能设置了电话程序，您可以通过助听器上的按钮，或者通过可选遥控器使用该程序。

如果您的助听器配置为使用无线伴侣 uDirect™ 2 辅件，您可能从 Bluetooth® 免提选项中受益。具体信息请参考 uDirect 2 无线伴侣用户手册或咨询听力保健专家。

助听器保养

当助听器不使用时请打开电池仓门。

使用护发品时，一定要取下助听器。助听器可能会堵住，并且无法正常工作。

请勿在浴室或淋浴室里配戴助听器，更不要将其浸入水中。

如果您的助听器确实弄湿了，请勿在烤箱或微波炉中进行烘干。不要调节任何控制键，立即打开电池仓门，使助听器自然风干24 小时。

使助听器远离热源（吹风机、汽车操作箱、仪表盘等）。

定期使用除湿器（比如，Dri-Aid 工具箱），可以帮助防止出现腐蚀，并延长助听器使用寿命。

请勿使助听器坠落或者使之撞击到坚硬表面。

清洁 助听器

耳垢是最常见和普遍的。在日常清洁和维护。

禁止使用酒精清洁助听器、耳模或耳塞。

请勿使用锋利的工具清洁耳垢。使用家居用品刺戳助听器或耳模，可能会严重损坏助听器。

耳模

始终确保耳模清洁，没有耳垢。

请勿使用酒精清洁您的耳模。

如果耳模塞住，则使用耳垢环清洁器或耳垢管清洁器清洁其开口。

如果您的医生吩咐使用滴耳液，则清洁干净水分以免进入耳模或耳模管发生堵塞。

进一步清洁耳模的步骤：

1. 将塑料管与助听器耳钩断开。
2. 仅使用温性肥皂在温水中清洗耳模。



3. 用凉水冲洗耳模，并晾干一整夜。
4. 将耳模管重新连接到助听器耳钩之前，确保耳模已干燥。使用洗耳球吹助听器耳模管，有助于去除耳模管中的湿气/碎屑。请咨询您的听力保健专业人员，了解详细信息。

助听器特色功能

舒适度-清晰度平衡功能（智能聚焦）

助听器自动调节聚焦言语声，从而更加清晰，或者提供在嘈杂环境下的最佳舒适感。有些 **Max** 助听器型号提供对舒适度-清晰度设置进行自我调节的功能

- 调高清晰度，使得助听器更加专注于言语清晰度。
- 增强舒适度，使得助听器弱化背景噪音，增加舒适感。

使用助听器或遥控器上的控件，可以调节舒适清晰度。请咨询您的听力保健专业人员，了解已编程用于舒适清晰度控制的控件。

随着您调节舒适清晰度控件，**Max**助听器将逐渐记忆您所喜好的舒适清晰度设置。

DuoLink 双耳互联

您的助听器通过 **DuoLink** 双耳互联实现双侧通信您在一个助听器上进行程序、舒适清晰度或音量更改时，另一个助听器也随之自动更改。

双耳电话

部分Max助听器提供双耳电话功能，可以在使用一侧耳助听器接听固定电话或移动电话时，对侧耳助听器同时听到清晰的电话声，实现双侧接听电话，无需任何额外辅件。

uDirect 2无线伴侣和 uTV 2 电视伴侣

对于某些Max耳背式助听器，新无线伴侣 uDirect 2和新电视伴侣uTV™ 2是需另购的辅件。

- uDirect 2 可以轻松让您在免提状态下使用移动电话等启用蓝牙的设备。此辅件还配有有线音频接口，用于连接 MP3 播放器等装置
- 通过与 uDirect 2 一起使用，uTV 2 将声音从电视直接传送到助听器中。uTV 2 还可以从立体设备、计算机和其他音频信号源传送声音。

有关使用 uDirect 2 或 uTV 2 的详细信息，请参见相关的用户指南。有关如何获得 uDirect 2 或 uTV 2 附件的信息，请联系听力保健专业人员。

辅助听力设备

公共场所

拾音线圈接收电磁能量，并将其转换为声音。若公共场所配备了环路系统等兼容拾音线圈的听力辅助设备，您的助听器拾音线圈选配件可以帮助您在这里提高听力。您看见此符号时，它表示安装有环路系统；此环路系统兼容您的助听器。请联系听力保健专业人员，了解环路系统的详细信息。



连接到外部音频信号源

您的助听器可能采用选配的直接音频输入（DAI）使用 FM 系统或缆线连接其他音频信号源，比如立体声或电视。可选的uDirect 2无线伴侣2（另购），也配有DAI 接口。



某些Max助听器提供轻松DAI功能，在探测到DAI信号时可自动选择直接音频输入功能。一般会有提示音确认轻松DAI 已经激活。一旦断开DAI时，助听器会切换至先前的聆听程序。

请咨询听力保健专业人员，了解直接音频输入系统和连接器缆线的信息。

故障排除指南

原因	解决方法
无声	
未开机	开机
电量低 / 没电	更换电池
接触不良	联系优利康听力保健专家
电池放反	正确放置电池
耳垢堵塞了耳模/细声管/耳塞	清洁耳模/耳塞请参见「清洁助听器」使用清洁工具清除细声管中的耳垢。或咨询优利康听力保健专家
麦克风保护罩堵塞	联系优利康听力保健专家

原因	解决方法
声音不够洪亮	
音量低	调高音量；如果您的助听器不带手动音量控制，或者如果问题仍然存在，请咨询听力保健专业人员
低电量	更换电池
耳模未合适地插入耳道	请参见「戴上助听器」。认真重新戴上
听力变化	联系优利康听力保健专家
耳垢堵塞了耳模	清洁耳模请参见「清洁助听器」使用清洁工具清除细声管中的耳垢，或咨询优利康听力保健专家
堵塞的麦克风保护罩	联系优利康听力保健专家
断断续续	
低电量	更换电池
电池触点脏	联系优利康听力保健专家
两声蜂鸣声	
低电量	更换电池

原因	解决方法
啸叫	
耳模未合适地插入耳道	请参见「戴上助听器」认真重新插入
手/衣物靠近耳朵	将手/衣物从耳旁移开
不合适的耳模	联系优利康听力保健专家
不清晰、失真	
未正确配戴耳模/细声管/耳塞	联系优利康听力保健专家
耳垢堵塞耳模	清洁耳模请参见「清洁助听器」使用清洁工具清除细声管中的耳垢，或咨询优利康听力保健专家
低电量	更换电池
堵塞的麦克风保护罩	联系优利康听力保健专家
耳模掉出耳道	
不合适的耳模	联系优利康听力保健专家
未正确插入耳模/细声管/耳塞	请参见「戴上助听器」认真重新插入

原因	解决方法
电话声弱	
未正确定位电话	移动电话听筒至合适的位置请参见「使用电话」
助听器需要调节	联系优利康听力保健专家

如果任何问题在以上说明书中未提及到，如果您还没有一位助听保健专家，则可与您最近的优利康办事处联系，联系方式见本手册的封底。

警告

- ⚠ 应该只遵照医生或听力保健专业人员的指导使用助听器。
- ⚠ 助听器不会恢复正常听力，并且不会防止或改善因器官状况而导致的听力损失。
- ⚠ 请勿在有爆炸危险的区域内使用助听器。
- ⚠ 助听器导致过敏反应的可能性微乎其微。如果耳朵内部或周围发生堵塞或灼热等过敏反应，请及时通知你的听力健康保健专家或直接就诊。
- ⚠ 若遇到取下助听器后，有任何部件遗留在耳道中的情形，请立即就医。
- ⚠ 取下助听器，才能进行 CT 和 MRI 扫描或其他电磁操作步骤。
- ⚠ 最大声压级别超过 132 分贝时配戴助听器，应该特别小心。有存在听力损伤的危险，请咨询听力保健专业人员，确保助听器的最大输出适合您具体的听力损失情况。

轻松电话磁片（另选）警告

- ⚠️ 确保磁片牢靠地贴在电话机上。
- ⚠️ 避免儿童或宠物碰及磁片。
- ⚠️ 如果磁片掉入耳道内，请立即就医。
- ⚠️ 如果磁片不小心被吞入口中，请立即就医。
- ⚠️ 磁片可能影响到医疗设备或电子设备。始终保持磁片（或配有此磁片的电话）远离起搏器、信用卡、磁盘或其他磁敏设备至少 30cm（12”）以上。
- ⚠️ 磁片有可能影响到电话机本身，必要时请移动磁片至合适位置。

电池警告

- ⚠️ 禁止将助听器或电池放在小孩或宠物能够接触到的地方。
- ⚠️ 切勿把助听器或电池放入口中。如果不小心将助听器或电池吞下，请立即就医。

注意事项

- ⚠️ 使用助听器只是听力康复的组成部分；还可能需要进行听力训练和唇读指导。

⚠️ 在大多数情况下，间断使用助听器并不能充分发挥其作用。一旦您习惯了助听器就应该长期配戴。

⚠️ 助听器采用先进的元件以在不同听力环境中带来更佳音质。但有时数字移动电话等通信设备可能会给助听器带来干扰（「哔哔」声）。我们可以采取一些方法来减轻或避免，比如将助听器切换到另一程序，把头转向不同的方向，或确定手机的位置并远离该位置。

标识

序列号等信息标在电池仓门内部。

符合性声明

Declaration of conformity

Hereby Unitron declares that this Unitron product meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC as well as the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC. The full text of the Declaration of Conformity can be obtained from the manufacturer.

The hearing aid described in this user guide is certified under:

Standard hearing system

USA FCC ID: VMY-UWBTE2

Canada IC: 2756A-UWBTE2

通知 1

该设备符合 FCC 的第 15 部分规定以及加拿大工业部无线产品法规 RSS -210。设备的操作要满足以下两项条件：

- 1) 本设备不会引起有害干扰；
- 2) 设备必须接受收到的任何干扰信号，包括可能会影响操作的干扰。

通知 2

未经优利康明确批准而对该设备进行更改或改造可能会失去操作该设备的 FCC 授权。

通知 3

该设备已进行测试，结果符合 B 组数字设备的限制要求，遵从 FCC 的第 15 部分规定以及加拿大工业部 ICES-003 标准。这些限制是为了在住宅区安装时对有害干扰提供适当的防护。本设备会产生、使用和发射无线电频率能量，如果没有遵照说明安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。然而，不能保证在特定的安装过程中不发生干扰。如果本设备确实对无线电或电视信号接收造成有害干扰（用户可以通过打开和关闭设备确定），建议用户通过以下一项或多项措施纠正干扰：

- 重新调整或放置接收天线
- 拉开设备和接收器之间的距离
- 将设备连接到不同于接收器连接电路的电路插座中
- 咨询零售商或经验丰富的无线电/电视技术人员获取帮助

客户反馈

把您的具体需求和关注的问题记下来，在收到助听器后初次访问办事处时带上。

这些信息将有助于听力保健专业人员满足您的需要。

☐

☐

☐

☐

☐

补充注释



优利康听力技术有限公司

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

德国和欧洲代表

Max-Eyth-Straße 20, 70736
Fellbach-Oeffingen, Germany

Unitron优利康全球分布,
请浏览www.unitron.com



分配器

www.unitron.com/cn



12-022 029-5907-18

